

GB

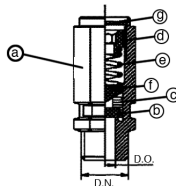
Declaration of conformity

These safety valves comply with directive 2014/68/UE.

Reference Cevik	Reference Air Tek	Diameter (gas)	Calibration
CA-565/1	VS14PED	1/4"	8.5 bar
CA/565/4	VS38PED	3/8"	10.4 bar

Material used

a- Body valve :BRASS UNI EN 12164	e- Spring: Steel C98 UNI 3823 INOX. AISI 302
b- Gasket :NBR-VITON	f- Pin: Steel CB4 UNI 7356/74
c- Shutter: BRASS UNI EN 12164	g- Plate: ALUMINIUM
d- Ring nut: BRASS UNI EN 12164	h- Ring (by request) Steel C75

**Technical data**

Manufacturer's name	CA-565/1 CA-565/4		CA-565/1 CA-565/4		CA-565/1 CA-565/4	
	Air Tek		10%	10%	10%	10%
Nominal Diameter (gas)	1/4"	3/8"	Working temperature	VITON - 10°C + 250	Overpressure	10%
Orifice diameter	6 mm	10 mm	Nominal pressure	MAX. 25 bar	Flow discharge	1.998 l/min@ 6.19 l/min
Discharge coefficient	0.541 K0	380K	Lift n	1.708mm1 .665mm	Pressure range	De 0 a 18 bar

Conformity evaluation procedure used:

Evidence that the quality system satisfies the pressure equipment directive 2014/68/UE requirements is documented in assessment report number PED-0948-QSD-461-15 listed by notified body identification number 0948 TÜV Italia SL.

Instructions for use of the safety valves**INSPECTION OF INCOMING PARTS**

Inspect goods upon receipt to make sure that packaging is intact. Should packaging be damaged, please , notify AIR TEK and arrange to have the valve examined to make sure that it is in perfect condition.

MOUNTING THE VALVE IN THE CORRECT POSITION

The valve may be mounted in any direction (horizontal or vertical, etc.).

ASSEMBLY

Should the user decide to use a seal (Teflon tape or liquid) this must only be placed on the thread. Seals must never be placed on any other part of the valve to be assembled. When assembling the valve, make sure it is tightened correctly so as to withstand machine vibrations Non-compliance could result in loss of pressure or cause the valve to work loose.

AIR TEK guarantees correct functioning of its valves when tightened to a maximum torque of 30 N/m.

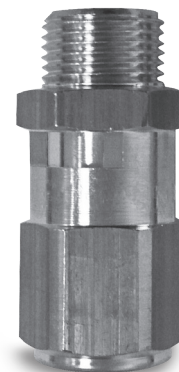
Higher tightening torques may prevent the valve from functioning correctly.

IMPORTANT

Correct functioning cannot be guaranteed in case of valves that have been tampered with (cut or deformed, especially at the top), or from which the data plate is missing.

CEVIK, S.A. SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE CAUSED BY VALVES THAT HAVE BEEN MODIFIED.

Replace any such valves immediately, in order to ensure correct operation of the assembly, and investigate and remove the reasons that made such modifications necessary in order to prevent further tampering in future.



CA-565/1
CA-565/4

ESP

INSTRUCCIONES PARA EL USO
DE VÁLVULAS DE SEGURIDAD

PT

INSTRUÇÕES PARA O USO
DE VÁLVULAS DE SEGURANÇA

GB

INSTRUCTIONS FOR USE
OF THE SAFETY VALVES

CEVIK, S.A.:
C/ Méjico, 6 - Polígono Industrial El Descubrimiento
28806 - Alcalá de Henares (Madrid)
www.grupocevik.es

Rev. 190610

ESP

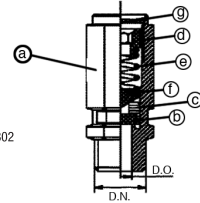
Declaración de conformidad

Estas válvulas de seguridad cumplen con la directiva 2014/68/UE.

Referencia Cevik	Referencia Air Tek	Diámetro (gas)	Calibración
CA-565/1	VS14PED	1/4"	8.5 bar
CA/565/4	VS38PED	3/8"	10.4 bar

Material utilizado

- a- Cuerpo de la válvula : BRONCE UNI EN 12164
 b- Junta: VITON
 c- Obturador: BRONCE UNI EN 12164
 d- Virola: BRONCE UNI EN 12164
 e- Muelle: ACERO C98 UNI 3823 ACERO INOX. AISI 302
 f- Perno: ACERO C84 UNI 7356/74
 g- Placa: ALUMINIO
 h- Anilla (a petición) ACERO C75



Datos técnicos

Nombre del fabricante	CA-565/1		CA-565/4		Sobrepresión	10%
	Air Tek	CA-565/4	CA-565/1	CA-565/4		
Diámetro nominal (gas)	1/4"	3/8"	Variación de cierre	VITON - 10°C + 250	Flujo de aire	1.998 l/min/4 .619 l/min
Diámetro orificio	6 mm	10 mm	Presión nominal	MAX. 25 bar	Rango de presión	De 0 a 18 bar
Coefficiente	0.541 k0	.380k	Elevación	1.708mm1 .665mm		

Procedimiento de evaluación de la conformidad utilizado:

La evidencia del cumplimiento de los requisitos de la directiva 2014/68/UE está documentada de acuerdo al certificado PED-0948-QSD-461-15 emitido por el organismo notificado 0948 TÜV Italia Srl.

Instrucciones para el uso de válvulas de seguridad

INSPECCIÓN DE LAS PIEZAS NUEVAS

Inspeccione los productos a su recepción para asegurarse de que el envase está intacto. Si se daña el embalaje, por favor notifíquelo a su proveedor y examine la válvula para asegurarse de que está en perfectas condiciones.

MONTAJE DE LA VÁLVULA EN LA POSICIÓN CORRECTA

La válvula puede montarse en cualquier dirección (horizontal o vertical, etc.)

MONTAJE

Si el usuario decide utilizar un sellador (cinta de Teflón o líquido) este sólo debe ser colocado en la rosca. Los selladores nunca deben colocarse en ninguna otra parte de la válvula que se ensamble. Cuando ensamble la válvula, asegúrese de que esté apretada correctamente, de modo que pueda soportar las vibraciones de la máquina. Su incumplimiento podrá dar lugar a una pérdida de presión o hacer que la válvula se afloje.

AIR TEK garantiza el correcto funcionamiento de sus válvulas cuando se aprietan con un par de torsión máximo de 30 N / m.

Pares de torsión de apriete más elevados pueden impedir que la válvula funcione correctamente

IMPORTANTE

El funcionamiento correcto no puede garantizarse en el caso de las válvulas que hayan sido manipuladas (cortadas o deformadas, sobre todo en la parte superior), o en las que haya desaparecido la placa de datos.

CEVIK, S.A. NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS CAUSADOS POR LAS VÁLVULAS QUE HAYAN SIDO MODIFICADAS

Reemplace cualquiera de dichas válvulas de inmediato, con el fin de asegurar el correcto funcionamiento del conjunto y compruebe y elimine la razón que hizo necesarias las modificaciones con el fin de evitar futuras manipulaciones.

PT

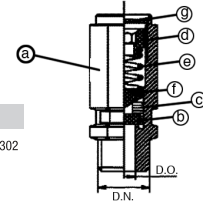
Declaração de conformidade

Estas válvulas de segurança cumprem a directiva 2014/68/UE.

Referência Cevik	Referência Air Tek	Diâmetro (gas)	Calibração
CA-565/1	VS14PED	1/4"	8.5 bar
CA/565/4	VS38PED	3/8"	10.4 bar

Material usado

- a- Corpo da válvula BRONZE UNI EN 12164
 b- Junta: VITON
 c- Obturador BRONZE UNI EN 12164
 d- Virola: BRONZE UNI EN 12164
 e- Mola: AÇO C98 UNI 3823 AÇO INOXIDÁVEL AISI 302
 f- Perno: AÇO C84 UNI 7356/74
 g- Placa: ALUMINIO
 h- Anilha (a pedido) AÇO C75



Dados técnicos

Nome do fabricante	CA-565/1		CA-565/4		Sobrepresión	10%
	Air Tek	CA-565/4	CA-565/1	CA-565/4		
Diámetro nominal (gas)	1/4"	3/8"	Variación de fecho	VITON - 10°C + 250	Flujo de ar	1.998 l/min/4 .619 l/min
Diámetro orificio	6 mm	10 mm	Pressão nominal	MAX. 25 bar	Rango de pressão	De 0 a 18 bar
Coefficiente	0.541 k0	.380k	Elevação	1.708mm1 .665mm		

Procedimento de avaliação da conformidade utilizado:

A prova de conformidade com os requisitos de acordo com a directiva 2014/68/UE está documentada de acordo com o certificado PED-0948-QSD-461-15 emitido pelo órgão de notificação 0948 TÜV Italia Srl.

Instruções para o uso de válvulas de segurança

INSPEÇÃO DAS PEÇAS NOVAS

Inspeccione os produtos na sua recepção para assegurar-se de que a embalagem está intacta. Se se danifica a embalagem, por favor, notifique-lo para o seu provedor e examine a válvula para assegurar-se de que está em perfeitas condições.

MONTAGEM DA VÁLVULA NA POSIÇÃO CORRETA

A válvula pode-se montar em qualquer direção (horizontal, vertical, etc.).

MONTAGEM

Se o usuário decide utilizar um selante (fita de Teflon ou líquido) este só deve ser colocado na rosca. Os selantes nunca se devem colocar em nenhuma outra parte da válvula que se ensamble. Quando ensamble a válvula, assegure-se de que esteja apertada corretamente, de modo que possa suportar as vibrações da máquina. O seu incumprimento poderá dar lugar a uma perda de pressão ou fazer que a válvula se afrouxe.

AIR TEK garante o correto funcionamento das suas válvulas quando se apertam com um par de torção máximo de 30 N / m.

Pares de torção de aperto mais elevados podem impedir que a válvula funcione corretamente

IMPORTANTE

O funcionamento correto não se pode garantir no caso das válvulas que tenham sido manipuladas (cortadas ou deformadas, sobre tudo na parte superior), ou nas que haja desaparecido a placa de dados.

CEVIK, S.A. NÃO SE FAZ RESPONSÁVEL DOS DANOS CAUSADOS PELAS VÁLVULAS QUE TENHAM SIDO MODIFICADAS

Altere qualquer de ditas válvulas de imediato, com o fim de assegurar o correto funcionamento do conjunto e comprve e elimine a razão que fez necessárias as modificações com o fim de evitar futuras manipulações.